

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๕๐๔/๑๑๗๑



ว. ๑๙๙
ร. ๖ กต. ๕๙
ก. ๑๕-๔๐ พ.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส16183 ๖๖๑
รับที่ : ส13722/58 ๔ ๕๖
วันที่ : ๐๖ ก.ค. ๕๘ เวลา : 15:25

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๖

กรกฎาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
เห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี
ไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการขออนุมัติในหลักการ ต่อร่างเอกสารบันทึก
การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา
โดยเรื่องดังกล่าวนี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและ
การประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ พลเอก ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร รองนายกรัฐมนตรี
กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว
ดังความปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ รัสเซียได้เสนอเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือ
ทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖ ในวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๕๘ โดยมีนายเดนนิส แมนทูรอฟ (Denis Manturov)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย เป็นประธานร่วมฝ่ายรัสเซีย และ
พลเอก ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
เป็นประธานร่วมฝ่ายไทย

๑.๒ เมื่อวันที่ ๒๓ มิถุนายน ๒๕๕๘ กระทรวงพัฒนาเศรษฐกิจแห่งชาตีสเซีย ได้เสนอ
ร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๖ ซึ่งบรรจุประเด็นความร่วมมือทวิภาคีที่คาดว่า
ทั้งสองฝ่ายจะหยิบยกขึ้นหารือระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมดังกล่าว มาให้ฝ่ายไทยพิจารณา

๑.๓ กระทรวงการต่างประเทศจึงได้จัดการประชุมกำหนดท่าทีไทยสำหรับการประชุม
คณะกรรมการร่วมฯ เมื่อวันที่ ๒๕ มิถุนายน ๒๕๕๘ โดยมีผู้แทนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของไทยเข้าร่วม
เพื่อหารือเกี่ยวกับประเด็นความร่วมมือที่ฝ่ายไทยจะผลักดัน ท่าทีไทยต่อประเด็นที่ฝ่ายรัสเซียอาจจะหยิบยก

/ ขึ้นหารือ...

ขึ้นหรือในช่วงการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ รวมทั้งพิจารณาร่างเอกสารบันทึกการประชุม
คณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๖ ดังกล่าวข้างต้นด้วย

๑.๔ กระทรวงการต่างประเทศได้ร่วมหารือกับฝ่ายรัสเซีย ในการจัดทำเอกสารบันทึก
การประชุมดังกล่าว โดยสะท้อนประเด็นและท่าทีที่เป็นผลประโยชน์ของไทยตามข้อมูลและข้อคิดเห็นที่ได้รับ
จากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในการประชุมกำหนดท่าทีไทยข้างต้น ทั้งนี้ เอกสารบันทึกการประชุมดังกล่าว
จะจัดทำขึ้นเป็นภาษาอังกฤษ โดยให้ประธานร่วมทั้งสองฝ่ายรับรอง และไม่มีการลงนามในเอกสาร
ผลการประชุมนี้

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๖ มีประเด็นสำคัญเชิงนโยบาย
ด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศ จึงอยู่ในข่ายที่ควรนำเสนอคณะรัฐมนตรี
เพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

คณะผู้แทนไทยจะใช้ร่างเอกสารบันทึกการประชุมดังกล่าวเป็นกรอบในการหารือกับ
ฝ่ายรัสเซียระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๖ ในวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๕๘ ในการนี้
กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี เสนอเรื่องดังกล่าวต่อที่ประชุม
คณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาอนุมัติภายในวันที่ ๗ กรกฎาคม ๒๕๕๘

๔.สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๖ มีสาระสำคัญเกี่ยวกับ
ประเด็นความร่วมมือทวิภาคีที่ทั้งสองประเทศได้ดำเนินการร่วมกันมาอย่างต่อเนื่อง รวมทั้งประเด็นที่
ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะแก้ไข พัฒนาและ/หรือผลักดันให้เกิดความคืบหน้า เพื่อประโยชน์ของการดำเนิน
ความสัมพันธ์ และประโยชน์ต่อการพัฒนาประเทศของทั้งสองฝ่าย โดยมีประเด็นหลักที่จะหยิบยกขึ้นหารือ
ระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ได้แก่ ความร่วมมือด้านการเมือง การค้า เศรษฐกิจและการลงทุน
อุตสาหกรรม พลังงาน วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี การเกษตร การศึกษา วัฒนธรรม การท่องเที่ยว
สิ่งแวดล้อม เป็นต้น ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔.๒ ร่างเอกสารบันทึกประชุมดังกล่าว เป็นเพียงเอกสารที่ประกาศเจตนารมณ์
ทางการเมืองและผูกพันทางด้านนโยบายเกี่ยวกับการผลักดันให้บังเกิดและเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างไทย
กับรัสเซียในมิติต่าง ๆ มิได้มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่เป็นการแสดงเจตนาที่จะก่อให้เกิดพันธกรณีระหว่างกัน
ในลักษณะที่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ ร่างบันทึกการประชุมฯ จึงไม่ใช่สนธิสัญญาภายใต้
บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่ง
ราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบร่างเอกสารบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖

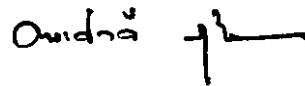
๕.๒ ขออนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศร่วมรับรองเอกสารดังกล่าวกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้ารัสเซีย โดยไม่มีการลงนาม

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างบันทึกการประชุมดังกล่าวในส่วนที่จะเป็นประโยชน์ต่อการดำเนินความสัมพันธ์ แต่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศและคณะผู้แทนไทยที่เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ สามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร)

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๓

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๕

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑